

**Annuaire des éditeurs en sciences humaines et sociales  
dans les pays de l'ex-Yougoslavie**



Département Etudes du BIEF  
Octobre 2009

## **Méthodologie**

Cet annuaire a été réalisé avec l'aide des services culturels des différents pays concernés : Nenad Obradovic et Sonja Filipovic en Serbie, Azra Pita du Centre Malraux de Sarajevo, Petra Skrinjar et Dominique Geslin de l'Institut Français de Slovénie, Stéphan Re des services culturels de l'Ambassade de France en Croatie, et Branko Cobanov au Centre culturel français de Skopje. Nous les remercions pour leur précieuse collaboration.

Les informations figurant dans ce document sont à la fois le résultat de recherches documentaires et la compilation des réponses que les éditeurs eux-mêmes ont fournies à un questionnaire qui leur avait été soumis. Cet annuaire ne prétend pas être entièrement exhaustif, mais il a pour ambition de donner des informations clés sur les maisons présentées.

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>BOSNIE</b>			
<b>Buybook</b> Radiceva 4 71000 SARAJEVO tél. : 00387 33 716 451 fax : 00387 33 712 010 www.buybook.ba	darnir.u@buybook.ba		
<b>Tkd Sahinbasic</b> tél. : 00387 33 77 1 1 81 www.btcsahinbasic.com	Tajib Šahinpašić (directeur) tajibs@btcsahinbasic.com	Date de création : 1989 Spécialité(s) : philosophie, religion, histoire Hors SHS : fiction, jeunesse, sciences et médecine	
<b>CROATIE</b>			
<b>Antibarbarus</b> Nova ves 4 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 466 69 16/17 fax : 00385 1 466 92 41 www.antibarbarus.hr	Simona Goldstein (directrice), Vesna Brlek antibarb@zg.t-com.hr antibarb1@zg.t-com.hr	Date de création : 1993 Nombre de salariés : 25-30 Nombre de titres publiés par an : 22 à 27 Part des SHS dans la production : 85-90 % Spécialité(s) : critique littéraire, essais historiques, histoire de l'art, philosophie, sciences politiques, sociologie. Participation prévue aux salons internationaux : Belgrade, Francfort, Leipzig, Jérusalem	Part des traductions au catalogue : 60 % Langue(s) d'origine : français, allemand, italien, anglais. Exemple(s) de titre(s) traduits du français : Le Siècle, A. Baidou ; Le bonheur paradoxal : Essai sur la société d'hyperconsommation, G. Lipovetsky ; L'imaginaire médiéval, J. Le Goff ; Islam et Judéo-Christianisme, J. Ellul ; La muséologie : Histoire, développements, enjeux actuels, A. Gob et N. Drouguet ; L'invention de soi / Une théorie de l'identité, J.-C. Kaufmann ; Le temps des Réformes, P. Chaunu ; La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II, F. Braudel ; Les Symboles Bibliques – Lexique théologique, M. Cocagnac ; Dictionnaire du théâtre, P. Pavis ; La chambre claire, R. Barthes ; Portraits polychromes, Les Biblioclastes /Le Messie et l'autodafé, G. Haddad ; Les bords de l'Adriatique et le Montenegro, C. Yriarte Exemple(s) de traduction(s) en cours/en projet : La distinction : critique sociale de jugement, P. Bourdieu ; Le gouvernement de soi et des autres, M. Foucault ; Pour un autre Moyen Age, J. Le Goff. ► La discipline privilégiée dans la production française est la sociologie.

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Artresor</b> Šulekova 4a 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 233 53 65 fax : 00385 1 233 53 00 www.artresor.hr	Silva Tomanić Kiš (directrice)  kontakt@artresor.hr artresor@artresor.hr	Date de création : 1996  Spécialité(s) : sciences humaines, théorie littéraire, linguistique, histoire, philosophie, épistémologie, sociologie, histoire de l'art. Hors SHS : littérature (romans, policiers), ouvrages bilingues.	
<b>Biakova</b> Kušljanova 59 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 233 13 69, 00385 1 200 64 11, fax : 00385 1 200 64 11 www.biakova.hr	Ivan Bekavac Basić (directeur) Zorka Jekić (droits) Nediljko Bekavac Basić  biakova@yahoo.com biakovabiakova@gmail.com biakova.sidoc@gmail.com office@biakova.hr	Date de création : 1992 Nombre de salariés : 5 Nombre de titres publiés par an : 5  Part des SHS dans la production : 70 % Spécialité(s) : linguistique, philologie, histoire, philosophie, sociologie. Hors SHS : littérature, poésie.	Part des traductions au catalogue : 20 % Langue(s) d'origine : français, portugais, italien, latin.  ► La discipline privilégiée dans la production française est la psychologie sociale.
<b>Centar za politološka istraživanja - Centre de recherche en sciences politiques</b> Gupčeva 14a 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 386 31 13 www.cpi.hr	Anđelko Miliardović (directeur) Erna Matanović, Lana Kosovac  erna.matanovic@cpi.hr cpi@cpi.hr	Date de création : 2001 Nombre de salariés : 5 Nombre de titres publiés par an : 2  Spécialité(s) : sciences politiques.	Part des traductions au catalogue : 20 % Langue(s) d'origine : anglais, allemand, français.  Exemple(s) de titre(s) traduits du français : <i>Dictionnaire de géopolitique</i> , P. Moreau Defarges.  Exemple(s) de traduction(s) en cours/en projet : <i>L'Etat face à la globalisation économique : quelles formes de gouvernance?</i> , P. Vercauteren.
<b>Ceres</b> Delnička 42 Gornja Jelenska 44317 POPOVAČA tél. : 00385 1 446 45 226 fax : 00385 1 446 45 276	Vedran Bučar (directeur)  info@ceres.hr	Spécialité(s) : philosophie.	Exemple(s) d'auteur(s) français traduits : G. Bachelard, A. Finkelkraut.
<b>DAF</b> Grada Mainza 27 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 370 33 30	Zoran Senta (directeur)  zoran.senta@zg.t-com.hr		
<b>Demetra</b> Zeleni trg 2 10000 ZAGREB tél. et fax : 00385 1 619 93 47 www.demetra.hr	Dimitrije Savić (directeur)  dimitrije.savic@zg.t-com.hr	Date de création : 1990  Spécialité(s) : philosophie.	
<b>Disput</b> Grižanska 11 10040 ZAGREB tél. : 00385 1 294 99 21 fax : 00385 1 294 99 20 www.disput.hr	Damjan Lalović, Josip Pandurić (directeur)  damjan.lalovic@disput.hr disput@disput.hr	Date de création : 1999 Nombre de salariés : 3 Nombre de titres publiés par an : 20-25  Part des SHS dans la production : 60 % Spécialité(s) : histoire, linguistique, philologie, philosophie politique, sciences politiques, études théâtrales.	Part des traductions au catalogue : 40 % Langue(s) d'origine : anglais, français, allemand, russe, italien, polonais, espagnol, portugais, hongrois, tchèque, slovaque.  Exemple(s) d'auteur(s) français traduits : M. Vilely, P. Braud, M. Abensour, J. Bidet et P. Clastres.

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Durieux</b> Šulekova 23 10000 ZAGREB tél/fax : 00385 1 230 03 37 www.durieux.hr	Nenad Popović (directeur) durieux@durieux.hr	<u>Date de création</u> : 1992, 200 titres au catalogue <u>Nombre de salariés</u> : 7 <u>Spécialité(s)</u> : histoire Participation prévue aux salons internationaux : Francfort	
<b>Ex Libris</b> Zametska 98 51000 RIJEKA tél : 00385 5 133 64 59 fax : 00385 5 132 13 21 www.r-exlibris.hr	Željko Medimorec (directeur) info@r-exlibris.hr zoran@r-exlibris.hr	<u>Spécialité(s)</u> : philosophie, psychologie, sociologie, histoire, encyclopédies Hors SHS : poésie, littérature, manuels scolaires.	
<b>Fakultet političkih znanosti, biblioteka Politička misao -Faculté de sciences politiques</b> Lepušićeva 6 10000 ZAGREB tél : 00385 1 464 20 00 www.fakultet.fpzg.hr/zdavastvo/biblioteka_politicka_misao.aspx	Mirjana Kasapović (directrice) bsalaj@fpzg.hr	<u>Spécialité(s)</u> : sciences politiques.	
<b>Fraktura</b> Bregovita 7 10290 ZAPREŠIĆ tél : 00385 1 335 78 63 fax : 00385 1 335 83 20 www.fraktura.hr	Seid Serdarević, Sibla Serdarević (directrice) seid@fraktura.hr fraktura@fraktura.hr	<u>Date de création</u> : 2002 <u>Nombre de salariés</u> : 9 <u>Nombre de titres publiés par an</u> : 40 <u>Spécialité(s)</u> : actualité, histoire, histoire de l'art, études littéraires. Participation prévue aux salons internationaux : Francfort, Londres	<u>Part des traductions au catalogue</u> : 75 % <u>Langue(s) d'origine</u> : français et autres langues européennes. ▶ La discipline privilégiée dans la production française est l'histoire
<b>Golden Marketing</b> Jurišićeva 10 10000 ZAGREB tél : 00385 1 481 08 20 fax : 00385 1 481 08 21 www.gmtk.net	Franjo Maletić (directeur) Ana Resetar franjo.maletic@gmtk.net resetar@gmtk.net gmtk@gmtk.net	<u>Date de création</u> : 1992 <u>Nombre de salariés</u> : 15 <u>Nombre de titres publiés par an</u> : 35 Part des SHS dans la production : 30 % <u>Spécialité(s)</u> : économie, histoire, management, philosophie, sciences politiques, sociologie. Hors SHS : jeunesse. Participation prévue aux salons internationaux : Francfort, Londres, Bologne	<u>Part des traductions au catalogue</u> : 45 % <u>Langue(s) d'origine</u> : anglais, allemand, russe, italien, français Exemple(s) de titre(s) traduits du français : <i>Les mots et les choses</i> , M. Foucault ; <i>La pensée sauvage</i> , C. Lévi Strauss.
<b>Hena Corn</b> Gosposvetska 28 10000 ZAGREB tél : 00385 1 375 02 06 fax : 00385 1 375 60 37 www.hena-com.hr	Uzeir Husković (directeur) hena-com@hena-com.hr	<u>Date de création</u> : 1995 <u>Spécialité(s)</u> : linguistique, philologie. Hors SHS : littérature, fiction jeunesse.	

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Hrvatski institut za povijest - Institut historiqu croate</b> Opatička 10 10000 ZAGREB tél : 00385 1 485 17 20 fax : 00385 1 485 17 25 www.isp.hr	Nikica Barić, Stjepan Matković (directeur) nbaric@isp.hr institut@isp.hr	Date de création : 1969 Nombre de salariés : 2 Nombre de titres publiés par an : 1 Spécialité(s) : histoire	Part des traductions au catalogue : 20 %
<b>Hrvatsko filološko društvo</b> I. Lučića 3 10000 ZAGREB tél : 00385 1 612 01 19 www.hfiloloskod.hr	Irena Lukšić, Ivo Škarčić (directeur) iluksic@ffzg.hr	Date de création : 1952 Nombre de salariés : 3 Nombre de titres publiés par an : 10 Part des SHS dans la production : 30 % Spécialité(s) : linguistique, philosophie. Participation prévue aux salons internationaux : Francfort, Belgrade	Part des traductions au catalogue : 20 %
<b>Hrvatska sveučilišna naklada</b> Ulica grada Vukovara 68 10000 ZAGREB tél : 00385 1 611 27 16 www.hsn.hr	Anita Šikić (directrice) hrvatska-sveucilisna-naklada@zg-t-com.hr	Date de création : 1992 Spécialité(s) : ouvrages universitaires et académiques	
<b>Ibis grafika</b> IV. ravnicke 25 10000 ZAGREB tél : 00385 1 233 20 20 fax : 00385 1 230 66 10 www.ibis-grafika.hr	Saša Krnić (directeur) sasa@ibis-grafika.hr info@ibis-grafika.hr	Date de création : 1995 Nombre de salariés : 1 Nombre de titres publiés par an : 5 Part des SHS dans la production : 60 % Spécialité(s) : ethnologie, histoire, linguistique, philologie. Hors SHS : droit, jeunesse, littérature. Participation prévue aux salons internationaux : Zagreb	Part des traductions au catalogue : 70 % Langue(s) d'origine : anglais, italien, français, lituanien. Exemple(s) de titre(s) traduits du français : <i>La condition postmoderne – rapport sur le savoir</i> , J.-F. Lyotard ; <i>Roms en Europe</i> , J.-P. Liegeois <i>Mon histoire des femmes</i> , M. Perrot. ► Les disciplines privilégiées dans la production française sont l'histoire et l'ethnologie.
<b>Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje - Institut croate des langues et de la linguistique</b> Republike Austrije 16 10000 ZAGREB tél : 00385 1 378 38 13 fax : 00385 1 378 38 03 www.ihji.hr	Durnja Brozović Rončević (directrice) ihji@ihji.hr	Date de création : 1948 Spécialité(s) : linguistique, philologie.	
<b>Institut za povijest umjetnosti - Institut d'histoire de l'art</b> Grada Vukovara 68/ III 10000 ZAGREB tél : 00385 1 611 53 62 00385 99 619 06 96 fax : 00385 1 611 27 42 www.hart.hr	Milian Peić (directeur) Anita Jernej mpeic@hart.hr ajernej@hart.hr ngubdic@hart.hr	Date de création : 1961 Nombre de salariés : 40 Nombre de titres publiés par an : 6 à 10 Spécialité(s) : histoire de l'art. Participation prévue aux salons internationaux : Francfort	Part des traductions au catalogue : 20 % Langue(s) d'origine : français

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Jesenski i Turk</b> Sokoigradska 58 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 384 50 60 fax : 00385 1 384 50 41 www.jesenski-turk.hr	Mišo Nejašmić (directeur)  nakladada@jesenski-turk.hr	<u>Spécialité(s)</u> : philosophie, sociologie, sciences politiques.	
<b>Leksikografski zavod Miroslav Krleža</b> Frankopanska 26 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 480 03 33 fax : 00385 1 480 03 23 www.lzmk.hr	Vlaho Bogišić (directeur)  lzmk@lzmk.hr mirjana.barac@lzmk.hr	<u>Spécialité(s)</u> : lexicographie.	
<b>Literis</b> Gračanske dužice 21 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 464 80 39 fax : 00385 1 464 80 40	Dražen Katunaric (directeur)  literis@zg-t.com.hr		
<b>Masmedia</b> Baruna Trenka 13 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 457 74 00 fax : 00385 1 457 77 69 www.masmedia.hr	Stjepan Andrašić (directeur)  mm@masmedia.hr	<u>Date de création</u> : 1990  <u>Spécialité(s)</u> : lexicographie, philosophie, sociologie, économie, finance, marketing  Divers : Filiale de "Styria medien international publishing group", l'un des plus importants groupe média dont les activités (édition, presse magazine, télévision) se retrouvent à la fois en Croatie, en Autriche et en Slovénie.	
<b>Matica Hrvatska</b> Matice hrvatske 2 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 487 83 76 fax : 00385 1 481 93 19 www.matica.hr	Igor Zidić (directeur)  matica@matica.hr	<u>Date de création</u> : 1842 <u>Nombre de titres publiés par an</u> : 100  <u>Spécialité(s)</u> : philosophie, linguistique, histoire.	
<b>Meandar Media</b> Opatovina 11 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 481 33 23 fax : 00385 1 481 30 22 www.meandar.hr	Branko Cegec (directeur) Vanda Milksic  branko.cegac@meandar.hr vanda.milksic@zg-t.com.hr meandar.media@zg-t.com.hr	<u>Date de création</u> : 1993 <u>Nombre de salariés</u> : 4 <u>Nombre de titres publiés par an</u> : 30  Part des SHS dans la production : 25 % <u>Spécialité(s)</u> : économie, histoire, philosophie, sociologie. Hors SHS : art, science, fiction, gastronomie, jeunesse, poésie, etc.  Divers : édition de périodiques  Participation prévue aux salons internationaux : Francfort	<u>Part des traductions au catalogue</u> : 60 % <u>Langues d'origine</u> : allemand, français, anglais, portugais, espagnol, hongrois, polonais, italien, slovène.  <u>Exemple(s) d'auteur(s) français tradit(s)</u> : J. Attali, R. Barthes, J. Baudrillard, A. Breton, etc.  ► La discipline privilégiée dans la production française est la philosophie

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<p><b>Naklada Jurčić</b> Trg Ivana Kukuljevičeva 9 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 619 89 80 fax : 00385 1 619 89 79 www.naklada-jurcic.hr</p>	Ljubica Jurčić (directrice) ljubica@naklada-jurcic.hr	<p>Date de création : 1996</p> <p>Spécialité(s) : philosophie, sciences politiques. Hors SHS : littérature</p>	
<p><b>Naklada Ljevak</b> Palmotičeva 30/I 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 480 40 00 fax : 00385 1 480 40 01 www.naklada-ljevak.hr</p>	Petra Ljevak (directrice) petra.ljevak@naklada-ljevak.hr kristijan.vujcic@naklada-ljevak.hr naklada-ljevak@naklada-ljevak.hr	<p>Date de création : 1957 2 500 titres au catalogue</p> <p>Spécialité(s) : philosophie, sociologie, psychologie, religion, économie, sciences politiques, histoire de l'art, histoire, culture, civilisation.</p>	
<p><b>Naklada Pavičić</b> Ul. Sv. Mateja 81 10010 ZAGREB tél/fax : 00385 1 660 19 93 www.naklada-pavicic.hr</p>	Josip Pavičić (directeur) naklada-pavicic@zg-t-com.hr	<p>Date de création : 1993</p> <p>Spécialité(s) : histoire, sociologie.</p>	
<p><b>Naklada Pelago</b> Petričeva 7 10000 ZAGREB tél. et fax : 00385 1 485 25 05 www.nakladapelago.com</p>	Katarina Luketić, Dušanka Profeta (directrices) naklada.pelago@zg.htnet.hr		
<p><b>Nakladni zavod Globus</b> Vlaška 109 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 462 84 00 fax : 00385 1 455 11 46 www.globus.hr</p>	Tomislav Pušek (directeur) globus@globus.hr		
<p><b>Oksimoron</b> Subiceva 18 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 465 52 96</p>	Anton-Jan Klasinc (directeur) oksimoron@zg-t-com.hr		
<p><b>Sandorf Obrt za nakladništvo i posredništvo</b> Severinska 30 10110 ZAGREB tél. : 00385 1 561 87 83 www.sandorf.hr</p>	Ivan Sršen (directeur) ivan.srsen@sandorf.hr contact@sandorf.hr	<p>Date de création : 2007</p> <p>Nombre de salariés : 2</p> <p>Nombre de titres publiés par an : 2 à 7</p> <p>Part des SHS dans la production : 75 %</p> <p>Spécialité(s) : anthropologie, économie, histoire, philosophie.</p> <p>Participation prévue aux salons internationaux : Francfort, Belgrade, Leipzig, Londres, Zagreb</p> <p>Spécialité(s) : philosophie.</p>	<p>Part des traductions au cataloque : 80 %</p> <p>Langue(s) d'origine : anglais, français, italien.</p> <p>Exemple(s) de titre(s) traduit(s) du français : <i>Hannah Arendt</i>, M.-I. Brudny ; <i>Warhol Spirit</i>, C. Guilbert</p> <p>Exemple(s) de traduction(s) en cours/en projet : <i>Dictionnaire de l'économie à l'usage des non économistes</i>, J.-M. Vitorri.</p>
<p><b>Scarabeus</b> Gavellina 3 10000 ZAGREB tél/fax : 00385 16145 779</p>	Danijele Tkalec (directrice) scarabeus@inet.hr	<p>Spécialité(s) : philosophie.</p>	



COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<p><b>Srednja Europa</b> Vankina 13 10020 ZAGREB tél. : 00385 1 660 07 07 fax : 00385 1 668 70 55 www.srednja-europa.hr</p>	<p>Damir Agičić (directeur) damir.agicic@zg.t-com.hr srednja-europa@inet.hr</p>	<p>Date de création : 2001 Nombre de salariés : 3 Nombre de titres publiés par an : 10 Spécialité(s) : histoire.</p>	<p>Part des traductions au catalogue : 50 % Langue(s) d'origine : anglais, polonais, italien, slovène et français. Exemple(s) de titre(s) traduit(s) du français : <i>Apologie pour l'histoire</i>, M. Bloch.</p>
<p><b>Tim press</b> Kresimirov trg 15 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 611 97 13</p>	<p>Hašim Bahitićari (directeur) Dijana Bahitićari hasim.bahitjari@tim-press.hr djana.bahitjari@tim-press.hr tim.press@tim-press.hr urednik@tim-press.hr</p>	<p>Date de création : 1994 Nombre de salariés : 3 Nombre de titres publiés par an : 15 Part des SHS dans la production : 50 % Spécialité(s) : anthropologie, histoire politique, sociologie. Hors SHS : édition professionnelle (droit et législation, économie, marché du travail et mondialisation). Participation prévue aux salons internationaux : Zagreb</p>	<p>Part des traductions au catalogue : 50 % Langue(s) d'origine : anglais, allemand, italien et français. Exemple(s) de titre(s) traduit(s) du français : <i>La peur des barbares</i>, T. Todorov. Exemple(s) de traduction(s) en cours/ en projet : <i>Europe – Une passion genocidaire</i>, G. Bensoussan ► La discipline privilégiée dans la production française est l'histoire.</p>
<p><b>V. B. Z.</b> Goranska 12 10010 ZAGREB tél. : 00385 1 623 54 19 fax : 00385 1 623 54 18 www.vbz.hr</p>	<p>Boško Zatezalo (directeur) info@vbz.hr</p>	<p>Date de création : 1992 Nombre de salariés : 43 (dont une partie est en charge de l'activité libratoire) Nombre de titres publiés par an : 40 Part des SHS dans la production : 15 % Spécialité(s) : philosophie, psychologie, religion, spiritualité. Hors SHS : actualité, jeunesse, littérature, multimédia, etc. Participation prévue aux salons internationaux : Zagreb, Francfort</p>	<p>Part des traductions au catalogue : 85 % Langue(s) d'origine : anglais, italien, français, allemand, espagnol. Exemple(s) de titre(s) traduit(s) du français : <i>La foi en famille</i>, C. Ponsard ; <i>Pour un réalisme spirituel</i> : 1 – <i>L'instant Présent</i>, 2 – <i>Le mouvement d'abandon</i>, 3 – <i>La Chance du Pêcheur</i>, 4 – <i>Prendre Marie chez Soi</i>, V. Slon ; <i>La face cachée de L'ONU</i>, M. Schooyans ; <i>L'expérience interdite</i>, Père J.-M. Verlinde ; <i>Les Templiers</i>, R. Pernoud.</p>
<p><b>Verbum</b> Trumbiceva obala 12 21000 SPLIT tél. : 00385 1 340 26 0 fax : 00385 1 340 27 0 www.verbum.hr</p>	<p>Miro Radalji (directeur) Lijana Jurinović lijana.jurinovic@verbum.hr nakladada@verbum.hr</p>		

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Zagrebački Holding - Podružnica AGM</b> Milhanovičeva 28 10000 ZAGREB tél. : 00385 1 485 63 07 fax : 00385 1 485 63 16 www.agm.hr	Bože Čović (directeur) agm@agm.hr	Date de création : 2007	
<b>MACEDOINE</b>			
<b>Editions « Magor »</b> Uj. Jordan Hadzi Konstantinov Dzhinov br. 2/2/9, 1000 SKOPJE tél. : 00 389 23 296 577	Pavlina Lazarevska (directrice) magor@mt.net.mk		
<b>SERBIE</b>			
<b>Agora</b> Kocce Kolarova 12 a 23000 ZRENJANIN tél. : 00 381 64 21 31 093	Nenad Saponja (Directeur) agora@pt.rs		
<b>Akademsko Knjižica</b> Pasiceva 6 21000 NOVI SAD tél/fax : 00 381 21 47 24 924 tél. : 00 381 21 65 71 610 mob : 00 381 63 521 179 www.akademskaknjizica.com	Aleksandra Jevtovic akademskaknjizica@neobee.net	Date de création : 2006 Nombre de salariés : 6 Nombre de titres publiés par an : 20 Spécialité(s) : philosophie, psychologie, histoire, essais et biendôt, ouvrages d'histoire de l'art. Hors SHS : biographies, sciences naturelles.	Part des traductions au catalogue : 50 % Langue(s) d'origine : allemand, anglais, français, russe. Exemple(s) d'auteur(s) français traduit(s) : Fernand Braudel. Exemple(s) de traduction(s) en cours/ en projet : <i>De Chair et d'âme</i> , et <i>Autobiographie d'un épouvantail</i> , B. Cyrulnik.
<b>Albatros Plus</b> Ustanicka 25/11 11000 BELGRADE tél. : 00 381 11 24 18 910 fax : 00 381 11 24 19 240	Jagos Djuretic albatrosplus@sbb.rs		
<b>Arhipelag</b> Bul. Zorana Djindjica 161/24 11050 NOVI BEOGRAD tél. : 00381 64 29 58 631 www.arhipelag.rs	Gjiko Bozovic gbozovic@gmail.com	Date de création : 2007 Spécialité(s) : sciences politiques, psychologie, économie.	

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Beogradski Krug</b> Narodnog fronta 60/1 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 26 43 408	Obrad Savić beokrug@eunet.rs		<u>Exemples</u> de titres(s) traduits(s) du français : <i>Voyous</i> , J. Derrida ; <i>Nous, citoyens d'Europe ?</i> , E. Bailbar ; <i>L'expérience de la liberté</i> , J.-L. Nancy
<b>Beo-Polis</b> Makedonska 22 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 32 29 922	Sasa Nikolic stripier@eunet.rs		
<b>Biblioteka xx vek</b> Molerova 45 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 24 38 647 www.bibliotekaxxvek.com/	Ivan Colovic ivcol@eunet.rs	Date de création : 1971 Nombre de titres publiés par an : 10 Spécialité(s) : anthropologie, sociologie, histoire.	<u>Exemples</u> de titre(s) traduits(s) du français : <i>Anthropologie de l'Etat</i> , M. Abeles <i>Sémiologie</i> , P. Guiraud <i>Que sais-je ?</i> , divers auteurs <i>Pour une anthropologie des mondes</i> , M. Augé <i>Les deux sœurs et leur mère</i> , F. Herrier
<b>Brimo</b> Grica Milienka 1 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 24 08 768	Vladimir Medenica brimo@yubc.net		
<b>Centar za Zenske Studije (Centre d'étude sur les femmes et de recherche sur le genre)</b> Jove Ilica 165 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 24 91 219 www.zenskostudije.edu.rs	Jelisaveta Blagojevic studijeroda@pn.bg.ac.yu	Divers : centre de formation interdisciplinaire, qui propose des programmes de recherche, de conférences et d'édition autour du thème du "genre".	<u>Exemples</u> de titre(s) traduits(s) du français : <i>de l'Esprit</i> , J. Derrida
<b>Cigolja štampa</b> Studentski trg 13 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 30 32 414 www.chigolja.co.rs	Narcisa Novičić office@cigolja.com	Date de création : 1994 Nombre de salariés : 30 Nombre de titres publiés par an : 100 Part des SHS dans la production : 70 % Spécialité(s) : histoire, philosophie, philologie, sociologie, sciences politiques, Hors SHS : littérature. Participation prévue aux salons internationaux : Francfort, Belgique.	Part des traductions au catalogue : 5 % Langue(s) d'origine : espagnol et allemand.
<b>Clio</b> Gospodar Jovanova 44 11000 BELGARDE tél. : 00381 11 26 26 257	Zoran Hamovic zhamovic@clio.rs	Nombre de salariés : 6 Nombre de titres publiés par an : 50 Spécialité(s) : histoire, marketing, sociologie, droit, philosophie, économie.	<u>Exemples</u> de auteurs(s) français traduits(s) : G. Duby, J. Le Goff, P. Veyne, P. Arès, D. Pinson, R. Debray, etc.
<b>Dosije</b> Brace Nedjc 29 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 34 49 927 fax : 00381 11 38 30 717 www.dosije.co.rs	Mirko Milicevic (directeur) Dusan Mirdjenovic dosije@gmail.com panter@eunet.rs	Spécialité(s) : histoire, géopolitique, philosophie, communication et management. Hors SHS : informatique.	

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Fabrika Knjiga</b> Knez Danilova 55a 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 32 24 577 www.fabrikaknjiga.co.rs	Dejan Ilic fabrikaknjiga@sezampro.rs	Spécialité(s) : sociologie, philosophie.	Exemple(s) d'auteur(s) français traduit(s) : R. Barthes
<b>Filip Vrsnjic</b> Ustanicka 25 1 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 34 41 074 fax : 00381 11 24 45 647 www.filipvrsnjic.co.rs	<a href="mailto:knjige@filipvrsnjic.co.rs">knjige@filipvrsnjic.co.rs</a>	Spécialité(s) : économie, histoire.	Exemple(s) de titre(s) traduits du français : <i>De chape et de plomb</i> , D. Sigaud ; <i>Heureux comme dieu en France</i> , M. Dugain ; <i>Essai sur la politique (extraits)</i> , C. Lefort ; <i>Le désenchantement du monde</i> , M. Gauchet ; <i>Tout compte fait</i> , S. De Beauvoir ; <i>Jihad, expansion et déclin de l'islamisme</i> , G. Kepel Exemple(s) d'auteur(s) français traduit(s) : J.-P. Vernant, M. Onfray, P. Vidal-Naquet
<b>Gradac</b> Obiliceva 20/11 32000 CACAK tél. 00381 32 227 431	Branko Kukic zsaum@eunet.rs		
<b>Hedone Publishing House</b> Bubanjskih zrtava 8/5 11000 BELGRADE tél/fax : 00 381 11 36 14 897 www.hedone.co.rs	Veljbor Popov (directeur) Eleonora Prohic eleonora_noraa@yahoo.com	Date de création : 2006 Nombre de salariés : 4 Nombre de titres publiés par an : 3 Part des SHS dans la production : 50 % Spécialité(s) : philosophie. Hors SHS : santé et bien-être, littérature. Participation prévue aux salons internationaux : Goeteborg	Part des traductions au cataloque : 90 % Langue(s) d'origine : français et anglais.
<b>IPS/ media</b> Knez Mihailova 1 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 30 33 311	Danko Jesic djestic@ips.co.rs		
<b>Ik Zorana Stojanovica</b> Trg Marije Trandafil 5 21000 NOVI SAD tél. : 0381 64 34 63 385 www.ikzs.com	Zoran Stojanovic ikzs@ikzs.com	Spécialité(s) : linguistique, religion, sciences politiques.	Exemple(s) de titre(s) traduits du français : <i>Essai sur l'origine des langues</i> , J.-J. Rousseau ; <i>Religion des turcs et des mongols</i> , J.-P. Roux ; <i>Épopée des croisades</i> , R. Grousset ; <i>Écrits de linguistique générale</i> , F. Saussure ; <i>Cours de mathématiques</i> , E. Benveniste ; <i>Démocratie et totalitarisme</i> , R. Aron.
<b>Karpov Books</b> Djacka 12 15000 LOZNICA tél. : 00381 64 31 85 664 www.karpovbooks.com	Dejan Anicic Dubravka Provik anicic.dejan@gmail.com dubravka@karpovbooks.com	Spécialité(s) : philosophie, psychanalyse.	Exemple(s) d'auteur(s) français traduit(s) : M. Foucault

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Kiša</b> Izdavačka kuća Kiša Gajeva 10 21000 NOVI SAD tél. : 00 381 21 451 269 www.kisa.co.rs	Sasa Stojanovic kisa1964@eunet.rs	<u>Date de création</u> : 2002 <u>Nombre de salariés</u> : 1 <u>Nombre de titres publiés par an</u> : 6 <u>Spécialité(s)</u> : anthropologie Hors SHS : prose contemporaine française, biographie, livres d'art, écologie.	<u>Part des traductions au catalogue</u> : 100 % <u>Langue(s) d'origine</u> : français, anglais, italien. <u>Exemple(s) de titre(s) traduit(s) du français</u> : <i>Chronique des indiens Guayki et Archéologie de la Violence</i> , P. Clastres. <i>Les Mythologiques</i> , C. Lévi-Strauss ; <i>Dictionnaire des symboles</i> , J. Chevalier.
<b>Mladinska Knjiga Beograd</b> Borđa Stanjevića 14 11070 NOVI BEOGRAD tél. : 00 381 11 22 570 22 fax : 00 381 11 22 570 90 www.mladinska.rs	Jelka Jovanović jelka.jovanovic@mladinska.rs	<u>Date de création</u> : 2002 <u>Nombre de salariés</u> : 103 <u>Nombre de titres publiés par an</u> : 100 <u>Spécialité(s)</u> : psychologie, histoire. Hors SHS : jeunesse, livres pratiques (jardinage, cuisine, médecine, animaux), guides de voyage.	▶ La discipline privilégiée dans la production française est l'anthropologie. <u>Part des traductions au catalogue</u> : 100 % <u>Langue(s) d'origine</u> : allemand, français, anglais, slovène, russe, tchèque, etc.
<b>Noit</b> Terazije 27 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 32 48 322	Zoran Zivković noit@noit.rs	<u>Spécialité(s)</u> : philosophie, sciences sociales, critique littéraire. <u>Divers</u> : également libraire	<u>Part des traductions au catalogue</u> : 20% <u>Exemple(s) d'auteur(s) français traduit(s)</u> : J. Derrida, M. Foucault, J. d'Ormesson
<b>Plato</b> Akademski plato 1 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 32 85 637	Alexander Jerkov plato@yubc.net office@platobooks.rs	<u>Spécialité(s)</u> : histoire, psychologie sociale	
<b>Portalbris</b> Knez Mihailova 6/VI 11000 BELGRADE www.portalbris.co.rs	Zoran Fidanovski Dubravka Dragovic portalbris@cet.co.rs	<u>Spécialité(s)</u> : business, histoire, art, psychologie Hors SHS : jeunesse, poésie	
<b>Prometej</b> Vojvode Putnika/galerija Most 21000 NOVI SAD www.prometej.co.rs	Zoran Kolundzija Vesna Svilokos prometej@eunet.rs	<u>Date de création</u> : 1991 <u>Divers</u> : également distributeur et packageur	
<b>Rende</b> Hadzi Djema 7/11 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 24 35 917	Sladjana Novakovic rende@sbb.co.rs		
<b>Stylos</b> Jevrejska 28 21000 NOVI SAD	Franja Petrinovic stylos-art@stylos.rs		
<b>Utopija</b> Jure Kerosevica 4/10 11000 BELGRADE	Miroslav Krstić Nenad Bukarica utopijabg@gmail.com		
<b>Zavod Za Udzbenike</b> Obilicev Venac 5 11000 BELGRADE tél. : 00381 11 26 38 877 fax : 00381 11 26 30 317 www.zavod.co.rs	Sorija Maksimovic sorija@zavod.co.rs	<u>Spécialité(s)</u> : histoire Hors SHS : manuels scolaires, architecture, livres d'art.	

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
SLOVENIE			
<p><b>Didakta</b> Gorenjska cesta 33c 42 40 RADOVLJICA tél. : 00386 4 532 02 00 fax : 00386 4 532 02 11 www.didakta.si</p>	<p>Rudi Zaman (directeur) Jana Babšek rudi.zaman@didakta.si zalozba@didakta.si</p>	<p>Date de création : 1989 700 titres au catalogue Nombre de titres publiés par an : 100</p> <p>Spécialité(s) : communication, dictionnaires, encyclopédies, essais, management et économie, philosophie, religion, sciences humaines, sciences sociales.</p> <p>Hors SHS : architecture et design, art et photographie, atlas et cartes, BD, fiction jeunesse, guides de voyage, humour, manuels scolaires, mathématiques et statistiques, médecine, musique, poésie, romans, science et technique, sport, technologies.</p>	
<p><b>ISH - Institutum Studiorum Humanitatis</b> Slovenska cesta 30a, 1000 LJUBLJANA, Prešernova cesta 11, 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 425 18 45 fax : 00386 1 425 18 46 www.ish.si</p>	<p>Joze Vogrinc, Maja Suničič maja.sunotic@gmail.com ish@ish.si</p>	<p>Date de création : 1996</p> <p>Nombre de titres publiés par an : 6 à 7</p>	<p>Cette maison a développé depuis 1995 une collaboration avec le Centre Louis Gernet à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS) de Paris.</p>
<p><b>Liberalna akademija</b> Slovenska cesta 27, p.p. 1714 LJUBLJANA tél. : 00386 1 200 03 24 00386 1 478 97 18 fax : 00386 1 425 61 50 www.libakademija-drustvo.si</p>	<p>Bozidar Faljsman (directeur) info@libakademija-drustvo.si</p>		
<p><b>LUD Literatura</b> Erijavčeva 4 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 251 43 69 www.ljudmila.org/ludliteratura</p>	<p>Orando Uršič, Andrej Hočevar, Gaja Kos orlando.ursic@zalozba-litera.org ludliteratura@yahoo.com</p>	<p>Date de création : 1993 Nombre de titres publiés par an : 20-25</p> <p>Spécialité(s) : communication, essais, philosophie, sciences humaines, sciences sociales. Hors SHS : poésie, romans.</p>	
<p><b>MASKA - Zavod za založniško, kulturno in producentско dejavnost</b> Metelkova 6/II 1000 LJUBLJANA tél/fax : 00386 1 431 31 22 www.maska.si</p>	<p>Janez Janša janez.jansa@maska.si maska@mail.ljudmila.org</p>	<p>Date de création : 1993 Nombre de titres publiés par an : 3 à 4</p> <p>Spécialité(s) : philosophie, sciences humaines, sciences sociales. Hors SHS : art et photographie.</p>	

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<p><b>Mladinska Knjiga Založba</b> Slovenska cesta 29 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 241 30 00 fax : 00386 1 425 28 66 www.mladinska.com</p>	<p>Milan Matos (directeur) Andrej Gogala milan.matos@mkz.si info@mladinska.com</p>	<p><u>Date de création</u> : 1945 <u>Nombre de titres publiés par an</u> : 300-450</p> <p><u>Spécialité(s)</u> : communication, dictionnaires, encyclopédies, essais, management et économie, philosophie, religion, sciences humaines, sciences sociales.</p> <p>Hors SHS : art et photographie, atlas et cartes, BD, fiction jeunesse, guides de voyage, humour, manuels scolaires, médecine, musique, poésie, romans.</p> <p><u>Divers</u> : Outre une activité d'éditeur, "Mladinska Knjiga" possède également des librairies, des magazines (pour enfants, principalement) ainsi qu'un club de livre.</p>	<p><u>Langue(s) d'origine</u> : anglais, allemand et, dans une moindre mesure, français et italien</p>
<p><b>Modrijan založba</b> Poljanska cesta 15 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 236 46 00 fax : 00386 1 236 46 01 www.modrijan.si</p>	<p>Branimir Nesovic, Metod Boško branimir.nesovic@modrijan.si modrijan@modrijan.si</p>	<p><u>Date de création</u> : 1995 <u>Nombre de titres publiés par an</u> : 200</p> <p><u>Spécialité(s)</u> : essais, sciences humaines, philosophie, histoire, religion, sciences sociales, dictionnaires et encyclopédies</p> <p>Hors SHS : art et photographie, atlas et cartes, fiction jeunesse, guides de voyage, manuels scolaires, mathématiques et statistiques, médecine, musique, littérature, science et technique, sport, technologies.</p>	<p><u>Langue(s) d'origine</u> : allemand majoritairement et quelques projets en anglais et italien.</p>
<p><b>Mohorjeva</b> Jainova ulica 70 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 280 13 00 fax : 00386 1 280 13 13 www.mohorjeva.si</p>	<p>Roman Till, Martin Lisec (directeurs) roman.till@mohorjeva.at martin.lisec@mohorjeva.si zalozba@mohorjeva.at</p>	<p><u>Date de création</u> : 1851 <u>Nombre de salariés</u> : 8 (Autriche) et 6 (Slovénie)</p> <p><u>Nombre de titre publiés par an</u> : 60</p> <p><u>Spécialité(s)</u> : histoire, sociologie, sciences politiques</p> <p>Hors SHS : art, cuisine, jeunesse, littérature, livres pratiques.</p> <p><u>Participation prévue aux salons internationaux</u> : Francfort, Leipzig, Bologne, Vienne</p>	<p><u>Langue(s) d'origine</u> : allemand majoritairement et quelques projets en anglais et italien.</p>

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<p><b>Nova revija</b> P. O. Box 1705 1000 LJUBLJANA, Cankarjeva cesta 10b, 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 244 45 60 fax : 00386 1 244 45 86 www.nova-revija.si</p>	<p>Jožica Stanišič, Tomaz Zalaznik (directeur) tomaz.zalaznik@nova-revija.si jozica.stanisic@nova-revija.si info@nova-revija.si</p>	<p>Date de création : 1990 Nombre de salariés : 19 Nombre de titres publiés par an : 10 à 15 titres Part des SHS dans la production : 30 % Spécialité(s) : communication, droit, encyclopédies, essais, histoire, philosophie, religion, sciences humaines, sciences sociales. Hors SHS : architecture et design, art et photographie, fiction jeunesse, littérature, manuels, musique, poésie, romans. Participation prévue aux salons internationaux : Francfort</p>	<p>Part des traductions au catalogue : 30 % Langue(s) d'origine : allemand, serbe, italien, espagnol, portugais et français.</p>
<p><b>ŠKUC</b> Meleškova 6 1000 LJUBLJANA, Stari trg 21, 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 430 35 30 fax : 00386 1 232 91 85</p>	<p>Jasmina Kozar jasmina.kozar@guest.arnes.si drustvo.skuc@quest.arnes.si info@skuc.org</p>	<p>Date de création : 1972 Nombre de titres publiés par an : 10 Spécialité(s) : essais, sciences humaines, sciences sociales. Hors SHS : fiction jeunesse, poésie, littérature.</p>	
<p><b>Slovenska matica</b> Kongresni trg 8 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 422 43 42 fax : 00386 1 422 43 43 www.slovenska-matica.si</p>	<p>Drago Jančar drago.jancar@siol.net slovenskamatica@siol.net</p>	<p>Date de création : 1864 600 titres au catalogue. Nombre de titres publiés par an : 14 Spécialité(s) : communication, philosophie, sciences humaines, histoire, histoire de l'art. Hors SHS : littérature, sciences et techniques, architecture.</p>	
<p><b>Studentska založba</b> Beethovnova 9 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 421 41 70 fax : 00386 1 252 26 18 www.studentskazaložba.si</p>	<p>Igor Briek (directeur) Aleš Šteger, ales.steger@založba.org igor.briek@založba.org info@založba.org</p>	<p>Date de création : 1995 Nombre de salariés : 14 Nombre de titres publiés par an : 50 à 60 Part des SHS dans la production : 30 % Spécialité(s) : communication, histoire, philosophie, religion, sciences humaines, sciences sociales, sociologie. Hors SHS : essais, poésie, prose, littérature. Divers : publie également des revues, dont une consacrée à l'anthropologie. Salons internationaux : Francfort, Leipzig, Guadalajara, Zagreb</p>	<p>Part des traductions au catalogue : 80 % des titres en SHS Langue(s) d'origine : anglais, français, allemand, italien, etc. Exemple(s) de titre(s) traduit(s) du français : Le pli ; G. Deleuze ; Naissance de la clinique, M. Foucault. ► Les disciplines privilégiées dans la production française sont la psychanalyse et la philosophie (génération 68 principalement).</p>



COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<b>Studia humanitatis</b> Beethovnova 2 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 245 04 75 fax : 00386 1 425 03 60 www.studia-humanitatis.si	Neda Pagon, Maja Mazi S neda.pagon@guest.arnes.si maja.mazi@guest.arnes.si studia.humanitatis@guest.arnes.si	Date de création : 1985 Nombre de titres publiés par an : 10-15 Spécialité(s) : philosophie, sciences humaines.	
<b>Vale-Novak</b> Župančičeva 11 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 241 58 40 fax : 00386 1 241 58 61 www.vale-novak.si	Katja Jenčič, Aleksandra Stoinik katja@vale-novak.si	Date de création : 1990 Nombre de titres publiés par an : 15 à 25 Spécialité(s) : essais, philosophie, sciences humaines, sciences sociales. Hors SHS : fiction jeunesse, guides de voyage, manuels, poésie, romans.	
<b>Zalozba FDV</b> Université de Ljubljana, Faculté des sciences sociales, département édition Kardeljeva ploščad 5 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 580 51 46 fax : 00386 1 580 51 08 www.fdv.uni-lj.si/zalozba	Hermina Krajinč hermina.krajinc@fdv.uni-lj.si zalozba.fdv@fdv.uni-lj.si	Date de création : 1996 Nombre de salariés : 2 Nombre de titres publiés par an : 20 à 30 Spécialité(s) : management et économie, philosophie, sciences politiques, psychologie sociale, relations internationales, religion, sciences sociales, sociologie.	Part des traductions au cataloque. : 10 % : Langues d'origine : anglais, français. Exemple(s) de titre(s) traduit(s) du français : Sociologie des relations internationale, Guillaume Devin ; Exemple(s) de traduction(s) en cours/ en projet : Paix et guerre entre les nations, R. Aron.
<b>Zalozba Krtna</b> Hrenova 13 1000 LJUBLJANA tél. et fax : 00386 1 251 55 85 www.zalozbakrtna.si	Majda Peklaj, Barbara Gorican urednistvo@zalozbakrtna.si info@zalozbakrtna.si	Date de création : 2000 Nombre de salariés : 6 Nombre de titres publiés par an : 10 à 12 Spécialité(s) : économie, histoire, philosophie, sciences culture et médias, sciences humaines, sciences politiques, sciences sociales, sociologie.	Langue(s) d'origine : slovène, anglais, français, italien, allemand. Exemple(s) de titre(s) traduit(s) du français : La pensée sauvage, C. Lévi-Strauss ; Surveiller et punir, M. Foucault ; Le péripie structural, J.-C. Milner ; Sur la télévision, P. Bourdieu.
<b>Zalozba Rokus Klett</b> Stegne 9b 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 513 46 00 fax : 00386 1 513 46 99 www.rokus-klett.si	Rok Kvaternik, Klemen Fedran klemen.fedran@rokus-klett.si rokus@rokus-klett.si	Date de création : 1991 Nombre de titres publiés par an : 200 Spécialité(s) : communication, dictionnaires, encyclopédies, essais, sciences humaines, sciences sociales. Hors SHS : architecture et design, art et photographie, atlas et cartes, BD, fiction jeunesse, guides de voyage, manuels scolaires, romans, science et technique, technologies.	

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<p><b>Zalozba Sanje</b> Alešovčeva 37 1000 LJUBLJANA Cesta 24 Iunija 23, 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 514 16 28 fax : 00386 1 514 16 29 www.sanje.si</p>	<p>Rok Zavrtnik (directeur) Nika Logar, David Ožura rok.zavrtnik@sanje.si nika@sanje.si david@sanje.si info@sanje.si urednistvo@sanje.si</p>	<p>Date de création : 1997 Nombre de titres publiés par an : 20 Spécialité(s) : essais, management et économie, sciences sociales et politiques, géographie. Hors SHS : BD, fiction jeunesse, humour, livres audio, musique, non-fiction pour jeunes, poésie, romans.</p>	
<p><b>Zalozba Sophia</b> Slomškova 6 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 434 49 35 fax : 00386 1 434 49 38 www.zalozba-sophia.si</p>	<p>Jurij Meden, Uroš Zorman (directeur) uros.sophia@siol.ne z.sophia@siol.net zalozba.sophia@siol.net</p>	<p>Date de création : 1992 Nombre de salariés : 5-6 Nombre de titres publiés par an : 10-14 Spécialité(s) : essais, histoire, philosophie, sciences humaines, sciences sociales, sociologie, actualité socio-politique. Participation prévue aux salons internationaux : Francfort</p>	<p>Part des traductions au catalogue : 40 % Langue(s) d'origine : anglais, italien, allemand, français, croate et serbe. Exemples de titre(s) traduits du français : <i>De quoi Sarkozy est-il le nom?</i>, A. Badjou. ► Les disciplines privilégiées dans la production française sont la philosophie, l'histoire et la sociologie.</p>
<p><b>Zalozba Tuma</b> Trpinčeva 71 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 540 05 64 fax : 00386 1 546 31 27 www.zalozba-tuma.si</p>	<p>Tanja Tuma (directrice) Maja Savelli, Goran Potoknik-Černe tanja@zalozba-tuma.si goran@zalozba-tuma.si</p>	<p>Date de création : 1996 Nombre de titres publiés par an : 30 Spécialité(s) : communication, dictionnaires, management et économie, sciences humaines. Hors SHS : BD, fiction jeunesse, guides de voyage, manuels, poésie, littérature, sport.</p>	<p>Part des traductions au catalogue : 5 % Langue(s) d'origine : latin, grec ancien, anglais, français, allemand, italien. Exemples de titre(s) traduits du français : <i>Discours de la méthode</i>, Descartes ; <i>Conditions</i>, A. Badjou ; <i>Le différent</i>, J.-F. Lyotard ; <i>La mésaventure</i>, J. Rancière ; <i>Écrits choisis</i>, A. Koyre ; <i>Écrits choisis</i>, M. Foucault.</p>
<p><b>Zalozba ZRC</b> P. O. Box 306 1001 LJUBLJANA Novi trg 2, 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 470 64 74 fax : 00386 1 425 77 94 http://zalozba.zrc-sazu.si</p>	<p>Vojislav Likar likar@zrc-sazu.si zalozba@zrc-sazu.si</p>	<p>Date de création : 1994 Nombre de salariés : 6 Nombre de titres publiés par an : 40 Part des SHS dans la production : 80-90% Spécialité(s) : archéologie, communication, dictionnaires, ethnologie, géographie, histoire, histoire de l'art, linguistique, musicologie, philosophie, sciences humaines, études littéraires, sciences sociales. Hors SHS : art et photographie, atlas et cartes, livres audio, musique, science et technique. Divers : Cet éditeur est un département du Centre de Recherche scientifique de l'Académie des sciences et des arts slovène.</p>	<p>► La discipline privilégiée dans la production française est la philosophie.</p>
<p><b>Zalozba cf.</b> Kersnikova 4/ IV 1000 LJUBLJANA, Slomškova 15 1000 LJUBLJANA tél. : 00386 1 434 44 31 fax : 00386 1 430 08 59</p>	<p>Alvina Žuraj (directrice) Helena Moton zalozba@f-2.net zalozba@f@mail.ljudmila.org</p>	<p>Date de création : 1997 80 titres au catalogue Nombre de titres publiés par an : 8 à 10 Spécialité(s) : essais, philosophie, anthropologie, sociologie, linguistique, histoire de l'art, sciences sociales. Hors SHS : littérature.</p>	<p>Exemple(s) d'auteur(s) français traduits : P. Merleau-Ponty, G. Deleuze.</p>

COORDONNEES	CONTACT	INFORMATIONS GENERALES	POLITIQUE DE TRADUCTION
<p><b>Znanstvena založba Filozofske fakultete</b>  Aškerčeva 2  1000 LJUBLJANA  tél. : 00386 1 241 11 81  fax : 00386 1 425 93 37  www.ff.uni-lj.si</p>	<p>Nataša Deič  deticon@ff.uni-lj.si  znanstvena.zalozba@ff.uni-lj.si</p>	<p>Date de création : 2007  Nombre de salariés : 4  Nombre de titres publiés par an : 50  Spécialité(s) : communication, dictionnaires, philosophie, sciences humaines, sciences sociales.  Hors SHS : manuels scolaires, musique.  Participation prévue aux salons internationaux :  Francfort</p>	<p>Aucune traduction</p>
<p><b>ZRS Koper - Založba Annales Znanstveno raziskovalno središče Koper</b>  Garbaldijeva 1  6000 KOPER  tél. : 00386 5 663 77 00,  00386 5 626 00 57,  00386 5 626 00 58  fax : 0386 5 663 77 10  www.zrs-kp.si/EN/zalozbaa.htm</p>	<p>Darko Darovec (directeur)  darko.darovec@zrs.upr.si  annales@zrs-kp.si  info@zrs-kp.si</p>		<p>Langue(s) d'origine : slovène, croate, italien, anglais, espagnol et allemand.</p>